**M09 La cámara**

**Categorización general**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Descripción** | **Función/efecto** | **Alemán/Inglés** |
| **el plano** | cada toma que efectúa la cámara  (término técnico [genérico]) |  | Aufnahme |
| **el encuadre** | el espacio transversal que abarca el visor de la cámara que luego se verá en la pantalla  (se refiere al producto) |  | Kameraeinstellung |
| **la angulación** | Se distinguen tres categorías generales y varias subcategorías:  a) normal (cámara a la altura de los ojos de los espectadores)  b) picado (de arriba hacia abajo)  c) contrapicado (de abajo hacia arriba) | La angulación resalta motivos narrativos.  informa  El entorno tiene más importancia que los personajes.  Los personajes parecen vulnerables.  Los personajes tienen más importancia que el entorno. | Kameraperspektive  Kamerawinkel  Normalsicht  eye level angle  Aufsicht  (Vogelperspektive)  Untersicht  (Froschperspektive) |
| **el movimiento** | La cámara se desplaza horizontal o verticalmente. |  | Kamerabewegung |
| **el zoom** | La cámara no se mueve, solo se abre o se cierra el objetivo. |  | Zoom |

**Los encuadres:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Descripción** | **Función/efecto** | **Alemán/Inglés** |
| **a) planos descriptivos** |  | Describe el entorno general donde se desenvuelve la acción. |  |
| **Plano panorámico** | Los paisajes se ven en un espacio amplio.  En la mayoría de los casos la cámara enfoca desde un punto superior.  Si hay personajes, parecen muy pequeños. | El espectador obtiene una impresión general de la ambientación.  Muchas veces sirve para evocar emociones.  En general, la acción principal no se desarrolla en los paisajes rodados en plano panorámico. | weit  Panorama  extreme long shot  Super-Totale |
| **Plano completo o general** | Determina el lugar donde va a desarrollarse la acción.  Los personajes solo forman parte del encuadre, no desempeñan un papel primordial. | Da informaciones sobre los lugares evocando expectativas de lo que va a pasar. | Totale  long shot |
| **Plano entero o plano figura** | Los personajes actúan dentro del escenario.  Los personajes se ven de cabeza a pie (cuerpo entero). | Muestran los movimientos de los personajes, sobre todo cuando la acción destaca. | Halbtotale  medium long shot |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **b) planos narrativos** |  | Da importancia a la situación y la acción. |  |
| **plano americano** | Corta a los personajes a partir de las rodillas.  (Tiene su origen en las películas del Oeste para que se vean las manos y el revólver.) | En general, aumenta la tensión por si se va a disparar o no. | Amerikanisch |
| **Plano medio** | Capta al personaje desde la cintura para arriba.  Hay varias subcategorías.  un personaje  dos personajes (en general, se ve el perfil de dos personajes hablando)  tres personajes | Ubica al personaje dentro de un ambiente. Da más importancia a la situación. | Halbnah  medium shot  Single-shot  Two-shot  Three-shot  Group-shot |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **c) Planos expresivos** |  | Muestran la expresión de los personajes, sus emociones y sus sentimientos. |  |
| **Plano corto** | Capta al personaje del pecho para arriba. | Da importancia a los gestos y la mímica.  Se utiliza cuando los personajes están hablando | Nah  medium close up |
| **Primer plano** | Se ve el rostro, en especial, la boca y la mirada. | Da importancia a la mímica del personaje.  Ayuda a entender sus emociones y lo que le mueve.  Aumenta el grado de identificación con el personaje. | Groß  close up |
| **Primer plano cercano o**  **Primerísimo primer plano** | Se ve una parte del rostro del personaje o una parte del cuerpo a muy poca distancia. | Da énfasis en la intimidad (la forma de mirar, un gesto concreto, etc.) |  |
| **Primer plano de detalle** | Solo se capta un objeto o una parte del cuerpo de un personaje. | Da importancia a detalles o reacciones que explican lo que acaba de pasar o lo que va a pasar. | Detail  extreme close up  choker close up |

**La angulación:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Descripción** | **Función/efecto** | **Alemán/Inglés** |
| **a) normal o ángulo**  **neutro** | La cámara capta todo sin angulación alguna.  La cámara está a la altura de los ojos de los personajes o, en caso de objetos, a una altura paralela al suelo. | Se dan informaciones sin nada más. | Normalsicht  eye level angle |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **b) picado** | La cámara se sitúa en un lugar superior a los ojos y capta a los personajes u objetos desde arriba. | Los personajes suelen parecer psíquicamente débiles, no dominan la situación o las relaciones humanas. | Aufsicht |
| **cenital** | La cámara se sitúa en un ángulo alrededor de 180º encima de lo que capta.  Enfoca el suelo o lo que haya debajo. |  | Top shot |
| **gran picado** | La cámara se sitúa superior a los ojos, entre picado y cenital. |  | Starke Aufsicht  Vogelperspektive |
| **picado** | ligeramente superior a los ojos |  | Aufsicht |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **c) contrapicado** | La cámara se sitúa en un lugar ligeramente inferior a los ojos y capta a los personajes u objetos desde abajo. | Los personajes parecen psíquicamente fuertes, dominan la situación y las relaciones humanas. | Untersicht |
| **contrapicado** |  |  |  |
| **gran contrapicado** | La cámara se sitúa en un lugar muy inferior a los ojos. |  |  |
| **nadir** | Colocación opuesta a ‘cenital’.  La cámara se sitúa en el suelo en un ángulo alrededor de 180º desde abajo. |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Plano subjetivo** | La cámara sustituye a un personaje determinado para que veamos lo que él ve. |  | subjektive Kamera |

**Los movimientos:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Descripción** | **Función/efecto** | **Alemán/Inglés** |
| **Panorámica**  **(movimiento de rotación)** | La cámara se queda en un punto, pero rota sobre sí misma. | Describe un ambiente (p.ej. grupo de personas) o un paisaje. | Panorama |
| **Trávelin o Travelling**  **(movimiento de traslación)** | La cámara se mueve:  a) hacia adelante (acercándose al objeto)  b) hacia atrás (alejándose del objeto)  c) en forma circular (rodeando el objeto)  d) hacia arriba  e) hacia abajo | varias funciones:  persecuciones, acercamiento de un peligro, etc. | Travelling |

**Hay otros aspectos importantes:**

el zoom, la iluminación (Einstellungsbeleuchtung), la duración (Einstellungsdauer), la nitidez (Einstellungsschärfe), el montaje (Montage), etc.